



Technische Dokumentation

# Gemeindesaal Steinhausen

Bahnhofstrasse 5  
6312 Steinhausen

[Webseite Gemeindesaal](#)

<b>GEMEINDESAAL STEINHAUSEN</b>	1
<b>GEMEINDESAAL</b>	3
DIMENSIONEN SAAL UND BÜHNE	4
TECHNIK AUDITORIUM	5
DIVERSES TECHNIK AUDITORIUM	8
TECHNIK BÜHNE	9
DIVERSES TECHNIK BÜHNE	12
BÜHNENAUSMASSUNG TIEFE	13
<b>LICHTTECHNIK</b>	14
ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN LICHTPULT	15
FADERBELEGUNG LICHTPULT	16
GERÄTE SPEZIFIKATIONEN	17
BILDER SCHEINWERFER / PULT	18
<b>TONTECHNIK</b>	23
TONTECHNIK BESCHRIEB	24
DIVERSES TONTECHNIK	27
<b>VERSCHIEDENES GEMEINDESAAL</b>	30
<b>KONTAKT/DOWNLOADS/RESERVATION</b>	33



## Gemeindesaal

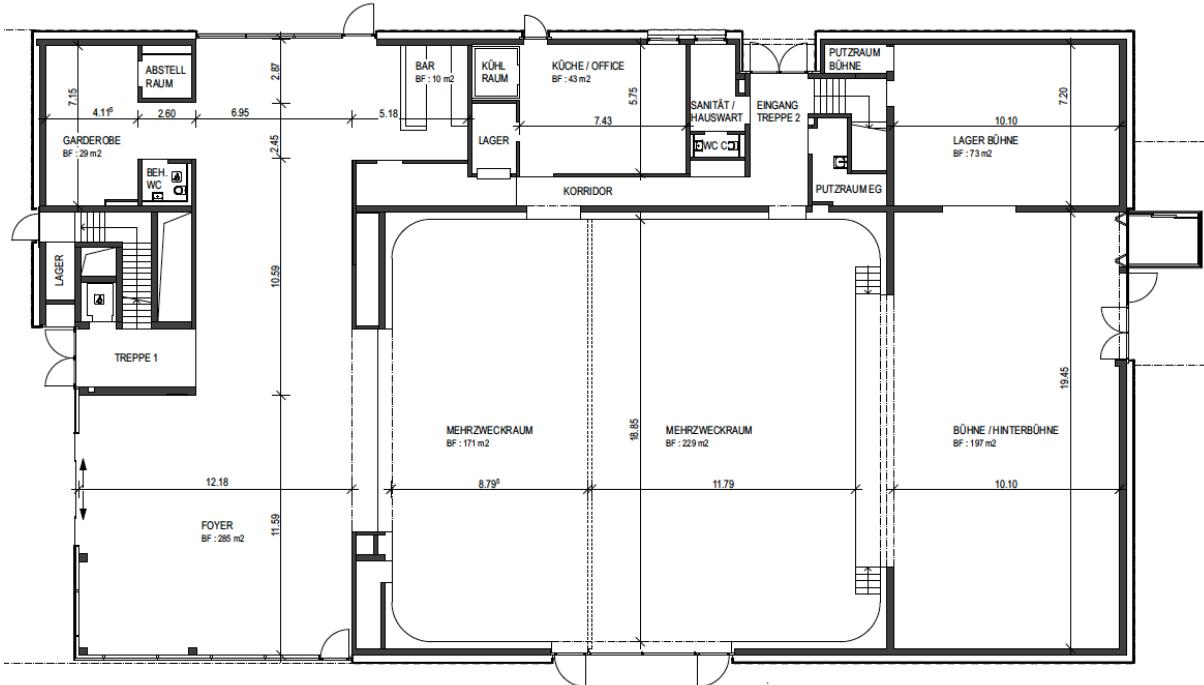
Der Gemeindesaal in der 2017 eröffneten Zentrumsüberbauung befindet sich mitten im Dorfzentrum an der Bahnhofstrasse 5.

Er eignet sich für Konzerte, Veranstaltungen sowie auch für Ausstellungen bis max. 600 Personen stehend, 549 Personen bei Konzertbestuhlung, 378 Personen bei Bankettbestuhlung.

Der Gemeindesaal ist mit einer Bühnentechnik (Licht und Ton) sowie Stühlen und Tischen ausgestattet. Zudem sind Aufhängepunkte vorhanden, um weiteres technisches Equipment anbringen zu können.

Nebst dem Saal kann auch die Küche sowie zwei Künstlergarderoben, zwei Sitzungsräume und ein Proberaum (Obergeschoss) individuell dazu gemietet werden.

Der Gemeindesaal ist teilbar und kann als grosser oder kleiner Saal umfunktioniert werden.



# Dimensionen Saal und Bühne

## Saal offen

20,58m(T) x 18,85m(B)

## Saal geteilt

Vorne 11,79m (T) x 18,85m (B) / Hinten 8,79m (T) x 18,85m (B)

## Bühne

10,10m (T) x 19,45m (B)

## Portalbreite Bühne

7,90m (min. Breite) bis 11,90m (max. Breite)

## Portalhöhe Bühne

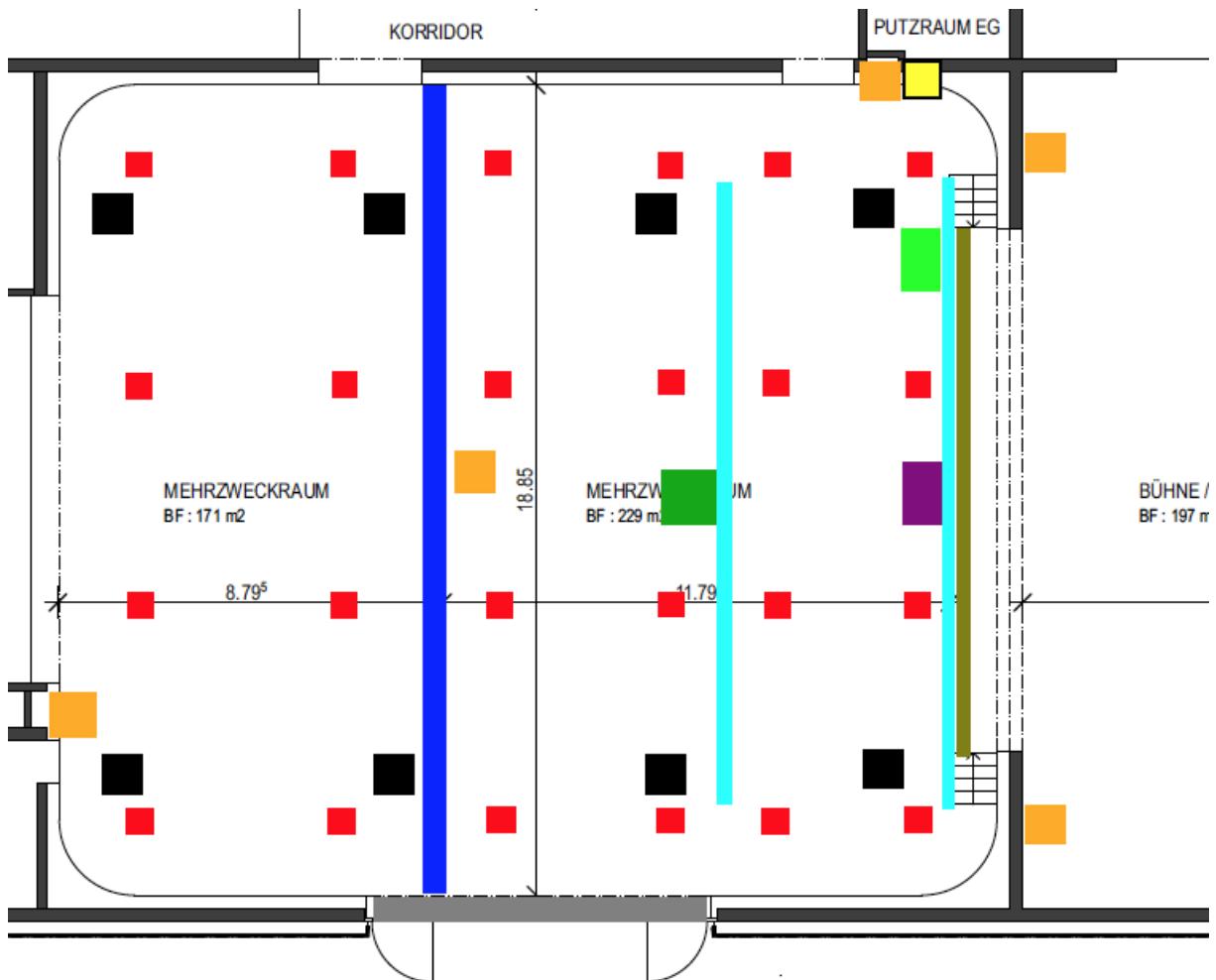
3,50m (min. Höhe) bis 4,47m (max. Höhe)

## Vorbühne

1,00m (H) x 11,90m (B) x 0,90m (T) / fixe Treppen links und rechts

## Lager / Backstage

6,00m (T) x 7,20m (B)



# Technik Auditorium

## ■ Saal-Unterteilung

Mobiles Schienen-Trennwandsystem für Unterteilung in zwei Bereiche  
(nur bedingt Schallabsorbierend, falls gleichzeitige Aktivitäten in beiden  
Bereichen stattfinden)

## ■ Hängepunkte

24 Hängepunkte à 750kg (nur vertikale Last erlaubt!)

## ■ Haupt-Saalsteuerung

Beleuchtungszüge-Automatik: 1 Saal/2 Bühne  
Hebebühne, Fensterverdunkelung, Saallicht, Lüftung

## ■ Haustechnik Anschlüsse Licht, Ton, Livesteuering

vorne links, Mitte Saal, hinten rechts, Bühne links/rechts

## ■ Stromanschlüsse im Saalboden

230 Volt

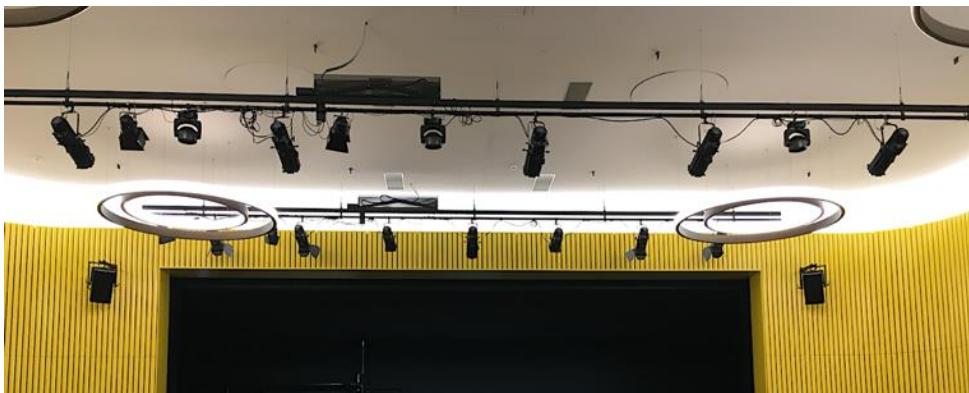
### **Videobeamer**

In Saaldecke versenkbarer Beamer für Projektionen Leinwände Bühne  
Sony VPL-FHZ131L, WUXGA, 13'000 Lumen, HDMI/VGA  
Portable Anschlussbox für Videosignal und Ton



### **Beleuchtungszüge**

Zug 1 Saal, Zug 2 Bühne, Max. Nutzlast je 300kg  
(Schema in Haupt-Saalsteuerung beachten)



### **Hebebühne**

Von Niveau Boden Auditorium auf Niveau Boden Bühne, 1,50m x 2,50m  
Nutzlast maximal 2000kg (Schema in Haupt-Saalsteuerung beachten)



### **Sicherheitsgeländer Vorbühne**

Bei Treppenaufgängen fix montiert, Vorbühne optional, auf Wunsch

### **Mobile Mittentreppe auf Bühne**

Optional 1m oder 2m Breite

### **Fensterverdunkelung Saal**

Steuerbare Verdunkelung der Fenster gegen aussen  
Steuerung via Touchpanel *Haupt-Saalsteuerung* oder  
*Haustechnik Anschluss hinten rechts*

# Diverses Technik Auditorium

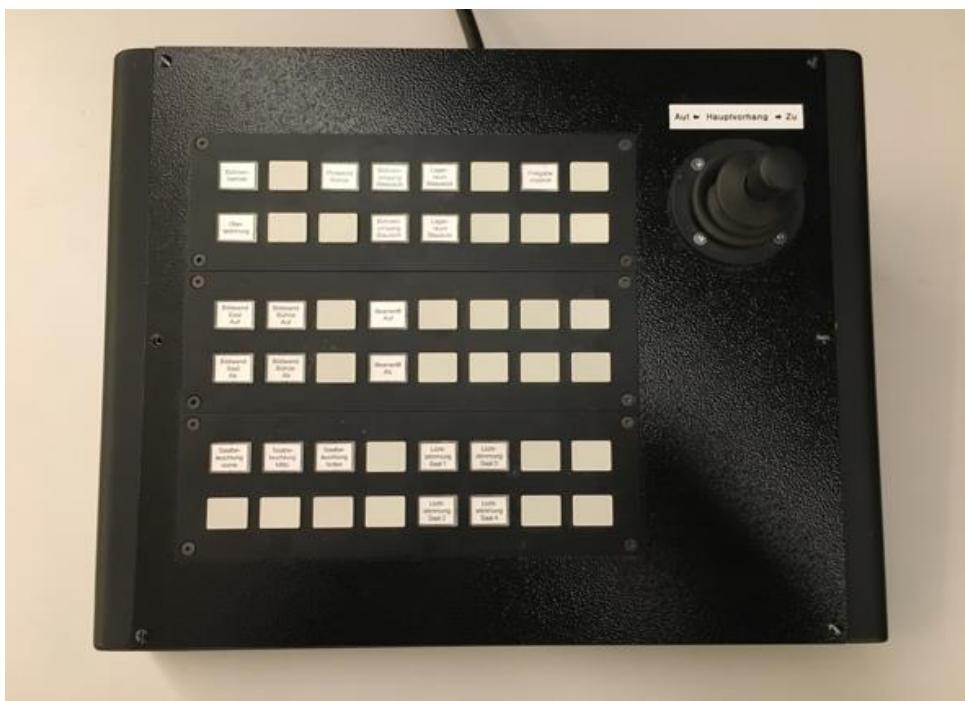
## Saal-Beleuchtung

6 paarweise individuell dimmbare kreisförmige Saalbeleuchtungen



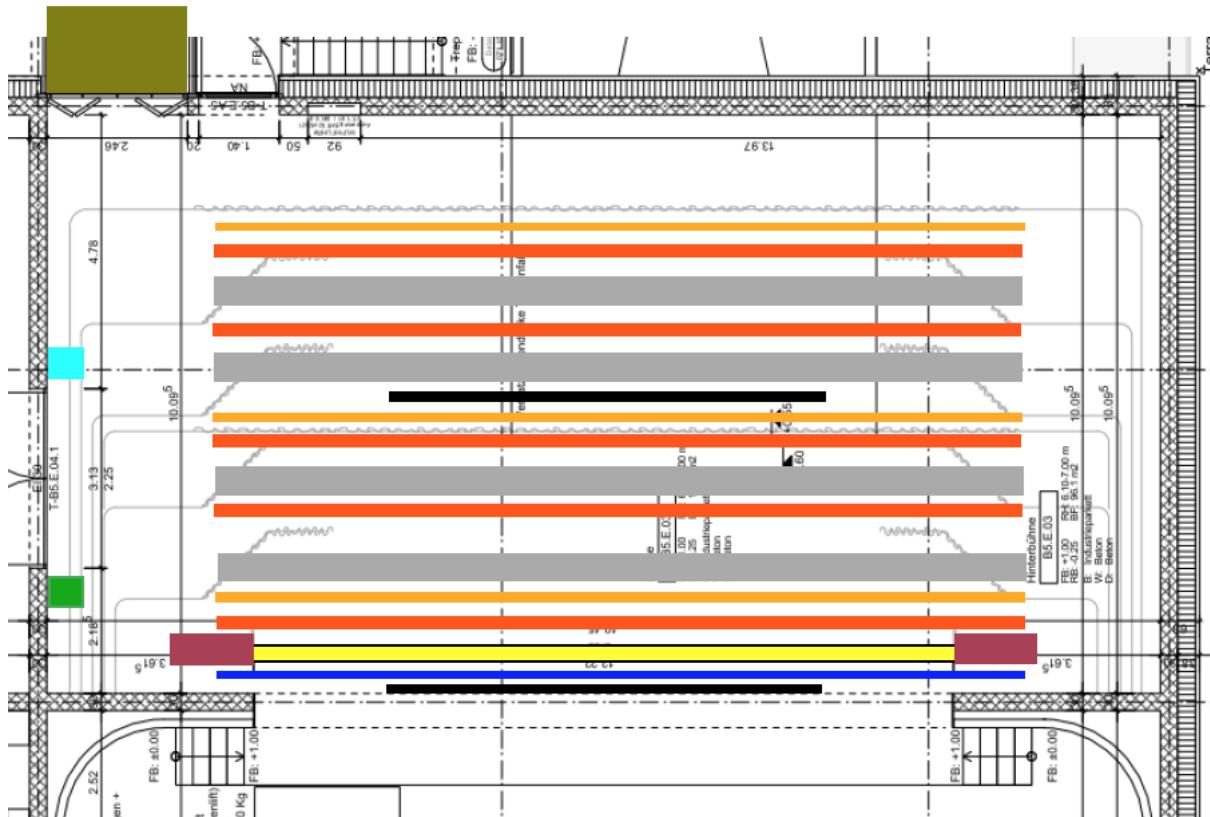
## Livesteuerung

Pult mit Bedienung von Saallicht, Beamer auf/ab, Leinwände auf/ab  
Hauptvorhang auf/zu, Bühne Arbeits-/Probe-/Blaulicht  
(Anschlüsse wie *Häustechnik Anschlüsse Licht, Ton, Livesteuerung*)



## Bestuhlung / Tribüne

Nur Flachbestuhlung vorhanden  
Keine Podesterie für Tribüne



# Technik Bühne

## ■ Leinwände

Leinwand (Bildwand Saal) vorne, Leinwand (Bildwand Bühne) mitte  
Automatische Bedienung mit Livesteuering  
6m Breite / 4m Höhe

## ■ Hauptvorhang

Bedienung von Hand auf Bühne oder automatisch mit Livesteuering

## ■ Architrav

Architrav-Zug für Höhenbegrenzung Portal  
Bedienung via Bühnensteuerung  
Keine zusätzliche Last an diesem Zug erlaubt

## ■ Seitenportale

Für Breitenbegrenzung Portal, Bedienung manuell  
Seitenlicht in Portal integriert

## ■ Beleuchtungszüge

5 Beleuchtungszüge, Bedienung via Bühnensteuerung  
Max. Nutzlast je 300kg (Schema in Haupt-Saalsteuerung beachten)

## Reservezüge

3 Reservezüge, Bedienung via Bühnensteuerung  
Max. Nutzlast je 300kg (Schema in Haupt-Saalsteuerung beachten)

## Schallreflektorzüge

4 Schallreflektorzüge für Optimierung Akustik  
Bedienung via Bühnensteuerung  
Keine zusätzliche Last an diesen Zügen erlaubt

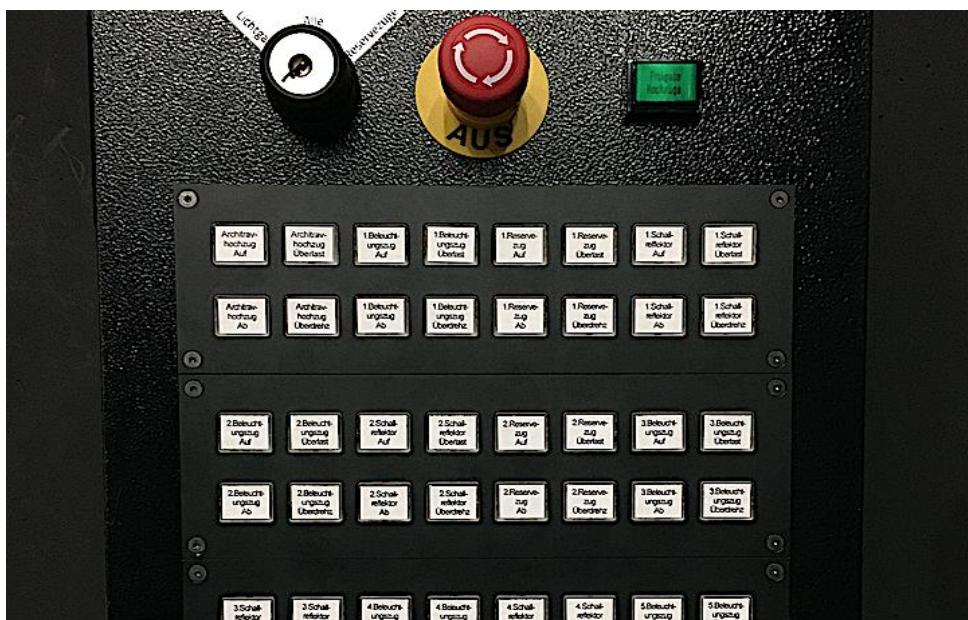
## Hebebühne für Bühnenmaterial

Für Materialtransport, vom Auslad direkt auf die Bühne  
3,20m Tiefe / 2,40m Breite / max. Belastung 2000kg



## Hauptsteuerung Bühnentechnik-Automation

Bedienung nur nach Instruktion durch Haustechniker



## Bühnenstrom Haupt-Tableau

- 1 CEE 63 A
- 1 CEE 32 A
- 1 CEE 16 A
- 1 Typ 25/16 A
- 2 Typ 23/16 A



# **Diverses Technik Bühne**

## **Mobile Leinwände**

- 1 Leinwand im Rahmen, Bildgrösse: 2,93m Breite x 1,83m Höhe
- 1 Leinwand im Rahmen, Bildgrösse: 2,40m Breite x 2,00m Höhe

## **Diverse Vorhänge**

Vorhang durchgehend weiss an Rückwand Bühne mit Gewichtstange  
Vorhang durchgehend schwarz an Rückwand Bühne (Vorhang hinten)  
Vorhang durchgehend schwarz für Halbierung Bühnentiefe (Vorhang Mitte)  
4 Seiten-/Wingvorhänge (je links und rechts)  
Sämtliche Vorhänge an Schienen, Bedienung manuell

## **Bühnenpodeste**

- 24 Bühnenelemente 1m x 2m
  - 48 x 80cm Steckfüsse
  - 48 x 60cm Steckfüsse
  - 48 x 40cm Steckfüsse
  - 48 x 20cm Steckfüsse

## **Bühnenlicht**

Arbeitslicht (weiss Neon)  
Probelicht (weiss LED Fluter)  
Blaulicht Bühnenumgebung  
Steuerbar via Hauptsteuerung und Livesteuering  
(Blaulicht nur via Livesteuering)

## **Diverses Zusatzmaterial**

Transportwagen, Leitern  
Rolltisch für Licht-/Livesteuering  
Podest-Stoffabdeckung schwarz  
Tischumrandung anthrazit  
Bühnen-Garderobenständner  
Klebeband für Saal-/Bühnenboden, Putzmaterial

## **Bühnenzüge**

Sämtliche Züge sind automatisch verstellbar via Bühnensteuerung

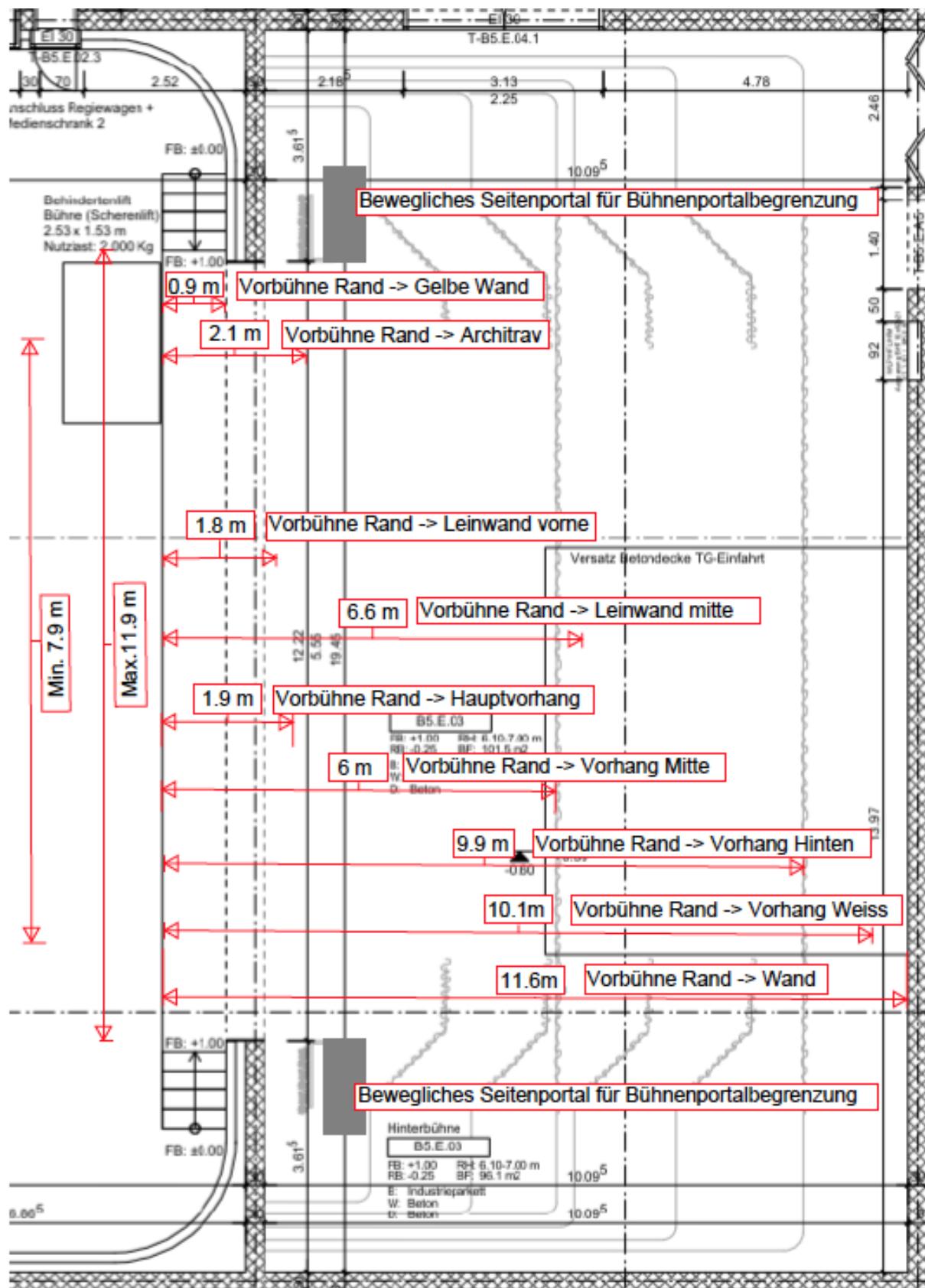
## **Pyro / Bühnennebel**

Pyro-Effekte aller Art sind VERBOTEN!  
Bei Einsatz von Bühnennebel müssen die Rauchmelder abgeschaltet werden, daher ist eine externe Brandwache (kostenpflichtig) nötig.

## **Bodenbelastung Bühne**

Maximal 500kg/m<sup>2</sup>

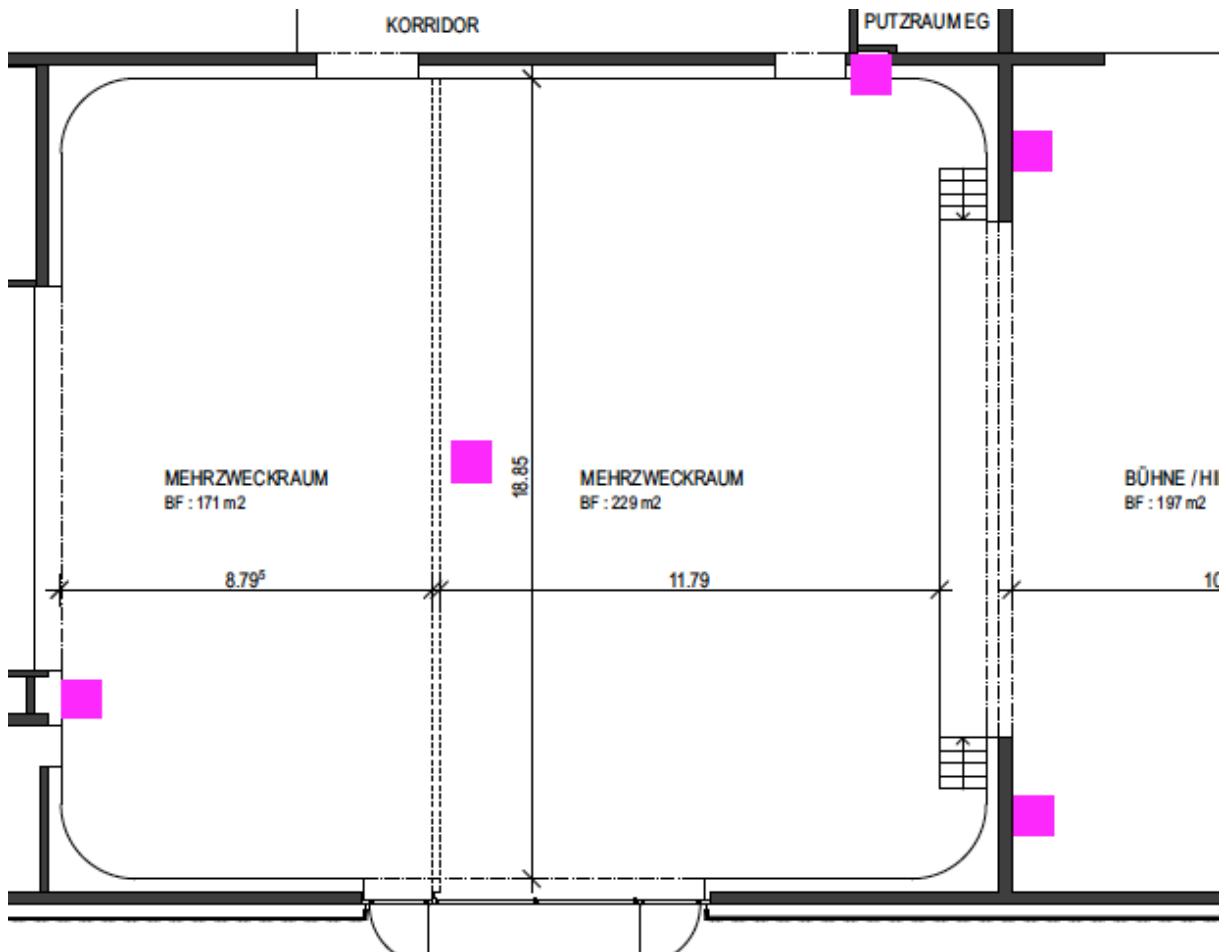
## ***KEIN Intercom-System***



## Bühnenausmassung Tiefe



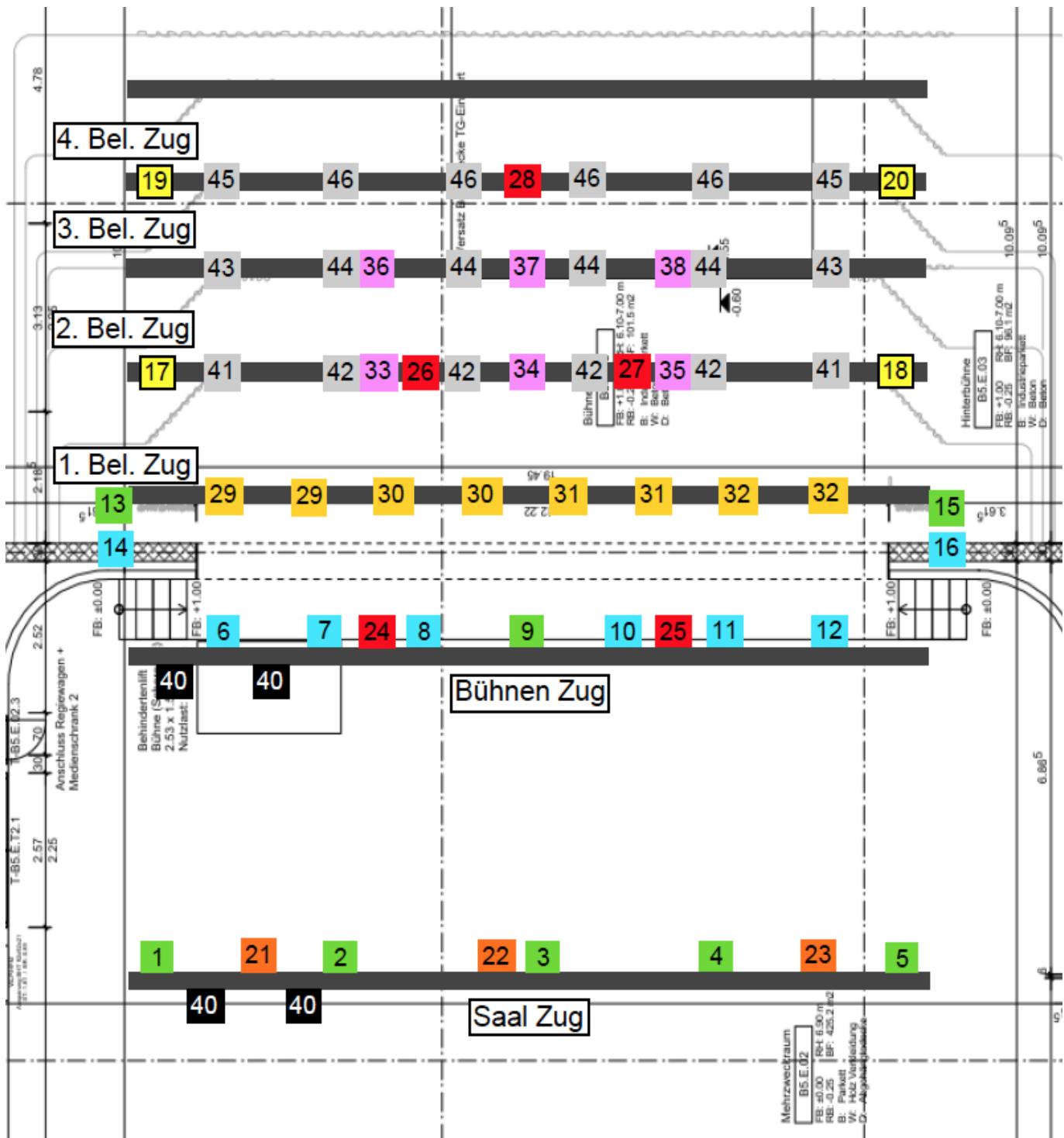
# Lichttechnik



## **Anschlussmöglichkeiten Lichtpult**

Das Lichtpult kann im Saal und auf der Bühne an verschiedenen Punkten (DMX/Strom) angeschlossen werden.

Grundsätzlich sind das dieselben Punkte, an denen auch das Tonmischtischpult und die Livesteuering angeschlossen werden können.



# Faderbelegung Lichtpult

ETC ColorSource 40 AV

Fader Pult	Funktion	Gerät	Torklappe	Messer	Folienhalter	DMX Adresse	Modus	Universe	RDM
<b>Saal Zug</b>									
1	Front flach L	ETC Source Four LED 2 Zoom (25-50°)		X	X	001-010	Direct	1	X
2	Front flach	ETC Source Four LED 2 Zoom (25-50°)		X	X	011-020	Direct	1	X
3	Front flach	ETC Source Four LED 2 Zoom (25-50°)		X	X	021-030	Direct	1	X
4	Front flach	ETC Source Four LED 2 Zoom (25-50°)		X	X	031-040	Direct	1	X
5	Front flach R	ETC Source Four LED 2 Zoom (25-50°)		X	X	041-050	Direct	1	X
21	Moving Light L	Martin MAC Aura XB				250 - 263	STD	1	X
22	Moving Light	Martin MAC Aura XB				270 - 283	STD	1	X
23	Moving Light R	Martin MAC Aura XB				290 - 303	STD	1	X
40	Rednerpult FIX		X			152		1	
<b>Bühnen Zug</b>									
6	Front steil L	ETC Source Four LED 2 Fresnel Adapter	X		X	051-060	Direct	1	X
7	Front steil	ETC Source Four LED 2 Fresnel Adapter	X		X	061-070	Direct	1	X
8	Front steil	ETC Source Four LED 2 Fresnel Adapter			X	071-080	Direct	1	X
9	Front steil	ETC Source Four LED 2 Zoom (25-50°)		X	X	081-090	Direct	1	X
10	Front steil	ETC Source Four LED 2 Fresnel Adapter			X	091-100	Direct	1	X
11	Front steil	ETC Source Four LED 2 Fresnel Adapter	X		X	101-110	Direct	1	X
12	Front steil R	ETC Source Four LED 2 Fresnel Adapter	X		X	111-120	Direct	1	X
24	Front Wash	LumiPar 12 IP			X	310-319	6ch-RGB	1	
25	Front Wash	LumiPar 12 IP			X	320-329	6ch-RGB	1	
40	Rednerpult FIX		X			152		1	
<b>1. Beleuchtungszug</b>									
29	Down L	ETC ColorSource PAR			Diffusor	121-125	5ch-RGB	1	X
30	Down	ETC ColorSource PAR			Diffusor	126-130	5ch-RGB	1	X
31	Down	ETC ColorSource PAR			Diffusor	131-135	5ch-RGB	1	X
32	Down R	ETC ColorSource PAR			Diffusor	136-140	5ch-RGB	1	X
<b>2. Beleuchtungszug</b>									
17	Seite L	ETC Color Source Spot jr Deep Blue		X		360-364	5ch-RGB	1	X
18	Seite R	ETC Color Source Spot jr Deep Blue	X			365-369	5ch-RGB	1	X
33	Backlight L	ETC Color Source Spot LED CYC Adapter				380-384	5ch-RGB	1	X
34	Backlight	ETC Color Source Spot LED CYC Adapter				385-389	5ch-RGB	1	X
35	Backlight R	ETC Color Source Spot LED CYC Adapter				390-394	5ch-RGB	1	X
26	Down Wash	LumiPar 12 IP			X	330-339	6ch-RGB	1	
27	Down Wash	LumiPar 12 IP			X	340-349	6ch-RGB	1	
41	Fluter Aussen	Rima S500 F				141	8 bit	1	
42	Fluter Mitte	Rima S500 F				142	8 bit	1	
<b>3. Beleuchtungszug</b>									
36	Backlight L	ETC Color Source Spot LED CYC Adapter				395-399	5ch-RGB	1	X
37	Backlight	ETC Color Source Spot LED CYC Adapter				400-404	5ch-RGB	1	X
38	Backlight R	ETC Color Source Spot LED CYC Adapter				405-409	5ch-RGB	1	X
43	Fluter Aussen	Rima S500 F				143	8 bit	1	
44	Fluter Mitte	Rima S500 F				144	8 bit	1	
<b>4. Beleuchtungszug</b>									
19	Seite L	ETC Color Source Spot jr Deep Blue		X		370-374	5ch-RGB	1	X
20	Seite R	ETC Color Source Spot jr Deep Blue	X			375-379	5ch-RGB	1	X
28	Back Wash	LumiPar 12 IP			X	350-359	6ch-RGB	1	
45	Fluter Aussen	Rima S500 F				145	8 bit	1	
46	Fluter Mitte	Rima S500 F				146	8 bit	1	
<b>Seite Links</b>									
13	Seite oben L	ETC Source Four LED 2 Zoom (25-50°)		X	X	185-194	Direct	1	X
14	Seite unten L	ETC Source Four LED 2 Fresnel Adapter			X	205-214	Direct	1	X
<b>Seite Rechts</b>									
15	Seite oben R	ETC Source Four LED 2 Zoom (25-50°)		X	X	195-204	Direct	1	X
16	Seite unten R	ETC Source Four LED 2 Fresnel Adapter			X	215-224	Direct	1	X
<b>Additional nur auf Anfrage</b>									
48	Stroboskop	Martin Atomic 3000				510		1	
49	Nebelmaschine	Matin JEM ZR Series				511		1	
	Followspot	Canto 2000 th							

# Geräte Spezifikationen

# **Bilder Scheinwerfer / Pult**



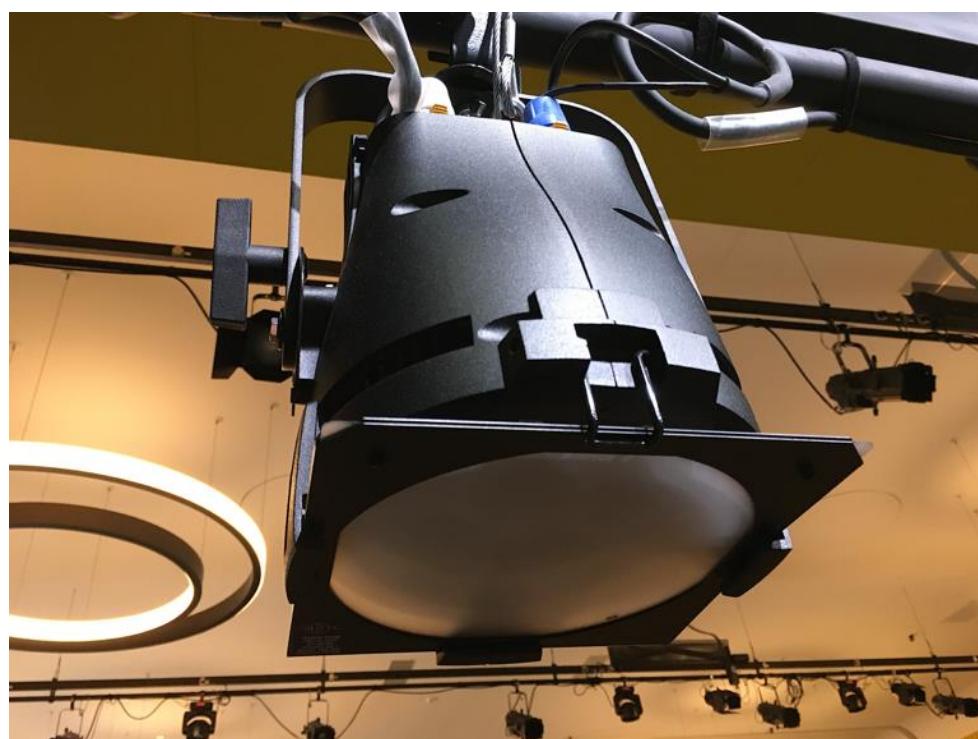
**8 ETC Source Four LED 2 Zoom**



**8 ETC Source Four LED 2 Fresnel**



**3 Martin MAC Aura XB**



**8 ETC Color Source LED PAR**



**6 ETC Color Source SPOT LED (CYC Adapter)**



**18 LDR Rima S500 F**



**5 LumiPar 12IP**



**4 ETC Color Source SPOT jr Deep Blue**



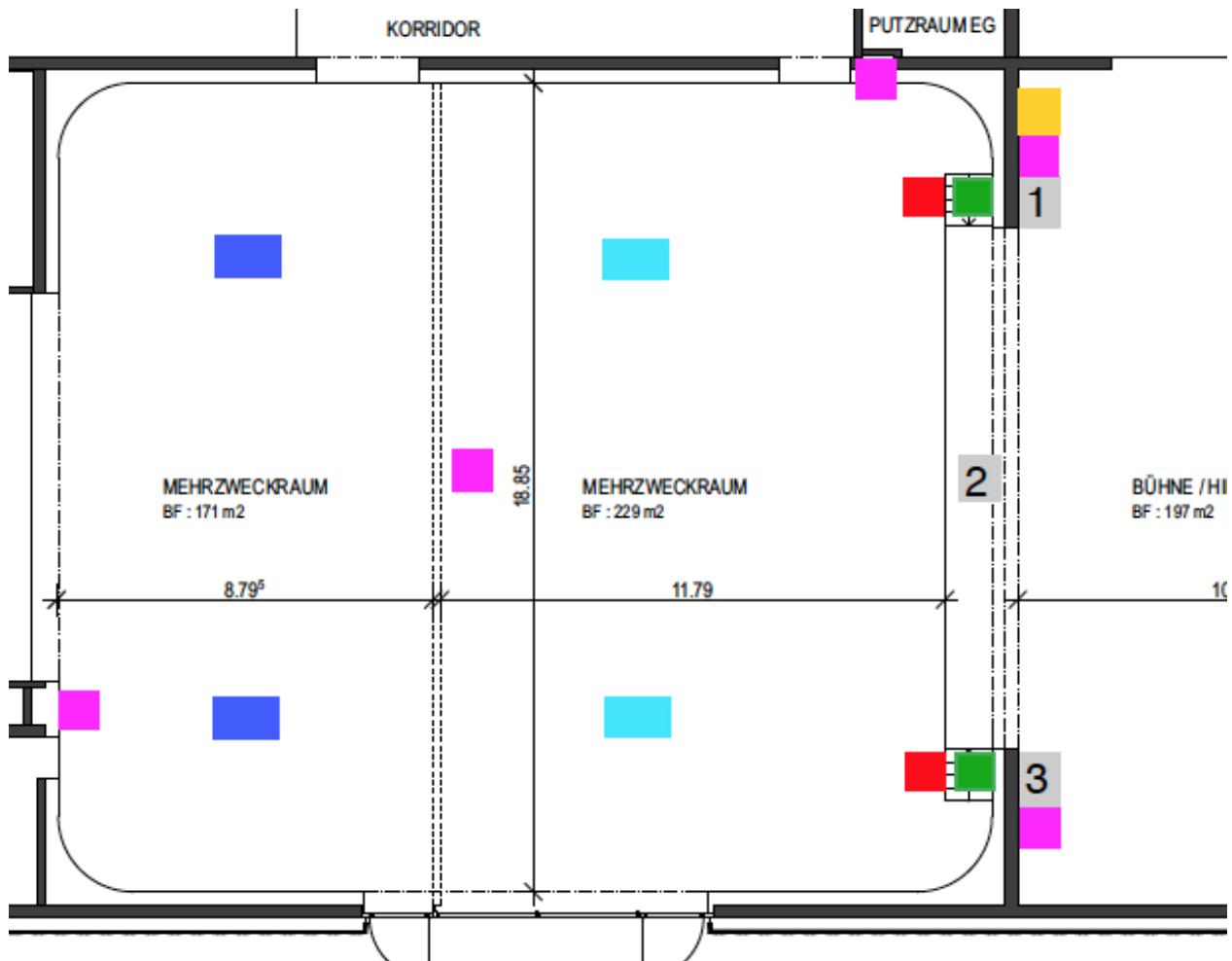
**Seitenlicht in Portalen L/R, oben Zoom, unten Fresnel**



**ETC ColorSource 40 AV**  
[Technische Daten](#)



# Tontechnik



# Tontechnik Beschrieb

## Grundsätzliches

Das Tondesign des Hauses darf unter keinen Umständen verändert werden!

Die Anlagezentrale ist «verbotene Zone».

### ■ Anschlussmöglichkeiten

Die vorhandene Hausanlage (Tonpult/Stagebox) kann im Saal und auf der Bühne an verschiedenen Punkten angeschlossen werden.

Grundsätzlich sind das dieselben Punkte, an denen auch das Lichtmischpult und die Livesteuering angeschlossen werden können.

### ■ Anschluss externes Mischpult / Abgriff Saalsignal

Einspeisung: direkt in die Anlagezentrale (Schalter Mixer ext.)  
XLR Summe L/R (ab Mischpult extern sym. 600 Ohm)

Ein externes Pult kann auch mit Summe L/R ins Hauspult eingespielen werden (bei allen Positionen der *Anschlussmöglichkeiten*).

Abgriff Saalprogramm: in Anlagezentrale für Aufnahme oder Übertragung in weitere Räume oder Aussenbereiche  
Output XLR Summe L/R (+6dB sym. 600 Ohm)

**Topteile Haupt-PA**  
An Bühnenportal oben fix installiert



**AD Systems Magnus 12**

2 Stück L/R

Neodym / PPCN Technologie

12"/2" / 55Hz-18kHz / 600W RMS / 2400W Peak / 133dB peak 1m

620x350x316 (H/B/T)

Amping: Bittner

**Subwoofer Haupt-PA**

In den Bühnentreppen (nicht sichtbar) fix eingebaut

**AD Systems Flex 15B**

2 Stück L/R

15" Bassreflexsystem

Neodym / PPCN Technologie

43Hz-500Hz / 500W RMS / 2000W Peak / 128dB peak 1m

500x450x580 (H/B/T)

Amping: Bittner

**Delay-Line Haupt-PA**

In Saaldecke (nicht sichtbar, interne Bezeichnung Saal 2) fix eingebaut

**AD Systems iFlex 12**

2 Stück L/R

Neodym / PPCN Technologie

12"/1" / 65Hz-18kHz / 400W RMS / 1600W Peak / 130dB peak 1m

380x622x350 (H/B/T)

Amping: Bittner

## ■ Anschlüsse Fills/Monitore

- 1:** Monitor 1 / Monitor 2 / Fill links
- 2:** Monitor 4 / Fill mitte (Anschlüsse unter Bühnenboden in Schublade)
- 3:** Monitor 3 / Fill rechts



### **AD Systems Flex 8**

6 Stück (für Fills oder Monitoring)

Reichweite 10m

Neodym / PPCN Technologie

8"/1" / 100Hz-20kHz / 250W RMS / 1000W Peak / 125dB peak 1m

248x414x224 (H/B/T)

Amping: Bittner

## ■ Ton-Unterstützung für kleinere Anlässe wie Versammlungen usw.

Ist NICHT aktiv bei Verwendung mit «grosser» Anlage ab Mischpult im Zusammenhang mit Haupt-PA

Bedienung mit «Einfach»-Bedieneinheit (siehe Seite 27)

In Saaldecke (nicht sichtbar, interne Bezeichnung Saal 1) fix eingebaut

### **AD Systems iFlex 12**

2 Stück

Neodym / PPCN Technologie

12"/1" / 65Hz-18kHz / 400W RMS / 1600W Peak / 130dB peak 1m

380x622x350 (H/B/T)

Amping: Bittner

# Diverses Tontechnik

## Mischpult Yamaha TF1 Digitalmischpult

### Technische Daten

Im Rack auf Rollen montiert, mit kompletter Verkabelung

Mit montierter Steuereinheit für Gongauslösung sowie Möglichkeit der Zuschaltung Saal-Programm und Durchsagen in Nebenbereiche



## Stagebox Yamaha TIO 1608



### **«Einfach»-Bedieneinheit**

Für kleinere Anlässe wie Versammlungen, Podiumsgespräche usw.  
Individuelle Schaltmöglichkeiten von Deckenlautsprechern Saal1/Saal2  
*Nicht im Zusammenhang mit «grosser» Anlage verwendbar*



### **Vorhandene Mikrofone**

#### **Wireless (auf Mischpult angelegt):**

6 x Headset: Sennheiser ew 300 G3 Bodypack  
Bestückt mit Sennheiser HSP-4 Mikro beige

2 x Handheld Sennheiser e 865

*Bodypack und Handheld jeweils 2 AA Batterien*

#### **Wired:**

2 x Shure SM58  
Dynamisches Mikrofon (z.Bsp. Gesang)

2 x AKG C 1000S  
Allrounder-Kondensatormikrofon  
*48V Phantom oder 2 AA Batterien*

2 x Sennheiser e 901  
Kondensator-Grenzfläche (z.Bsp. Bassdrum)  
*48V Phantom*

1 x Shure MX 396  
Grenzfläche mit mehreren Kapseln für Tischgespräche  
*48V Phantom*

### **Diverses Kleinmaterial**

Diverse Stromkabel, Verlängerungen, Mehrfachstecker  
XLR-Kabel  
Speak On Kabel  
Mikrofonständer  
Notenständer  
Wiederaufladbare AA-Batterien  
Tascam CD500 Player

### **Nicht vorhanden**

Backline  
Individuelles Monitoring (In Ear, zusätzliche oder andere Monitore)  
Instrumentenmikrofonierung (Drums, Specials)  
Multicore  
DI-Boxen  
Verbindungskabel ab/zu Instrument  
Spezielle Kabelübergänge  
Individuelle Adapterkabel  
Recording-/Playbackunits  
Teppiche

### **Bitte beachten:**

*Der Gemeindesaal ist keine Event-Firma. Es ist von allem nur das absolut Nötigste vorhanden. Für Bands/Orchester ist das vorhandene Kleinmaterial (Kabel, XLR, Mik-Ständer etc.) schnell am Limit. Die verantwortlichen Personen vom Gemeindesaal helfen aber gerne mit, Lösungen für «Probleme» zu suchen.*

# Verschiedenes Gemeindesaal

## Konzertflügel Bösendorfer

Model 225 / schwarz poliert / Seriennummer 32855 / Baujahr 1980  
Stimmung / Umstimmung NUR via Hauswart, ca. CHF 250.-



**Rednerpult**  
Höhenverstell-Automatik  
Mikrofonierung



**Genie AWP 30**  
Max. Arbeitshöhe 10m  
Max. Nutzlast 150kg  
Positionierung manuell, mit Sicherheitsauslegern



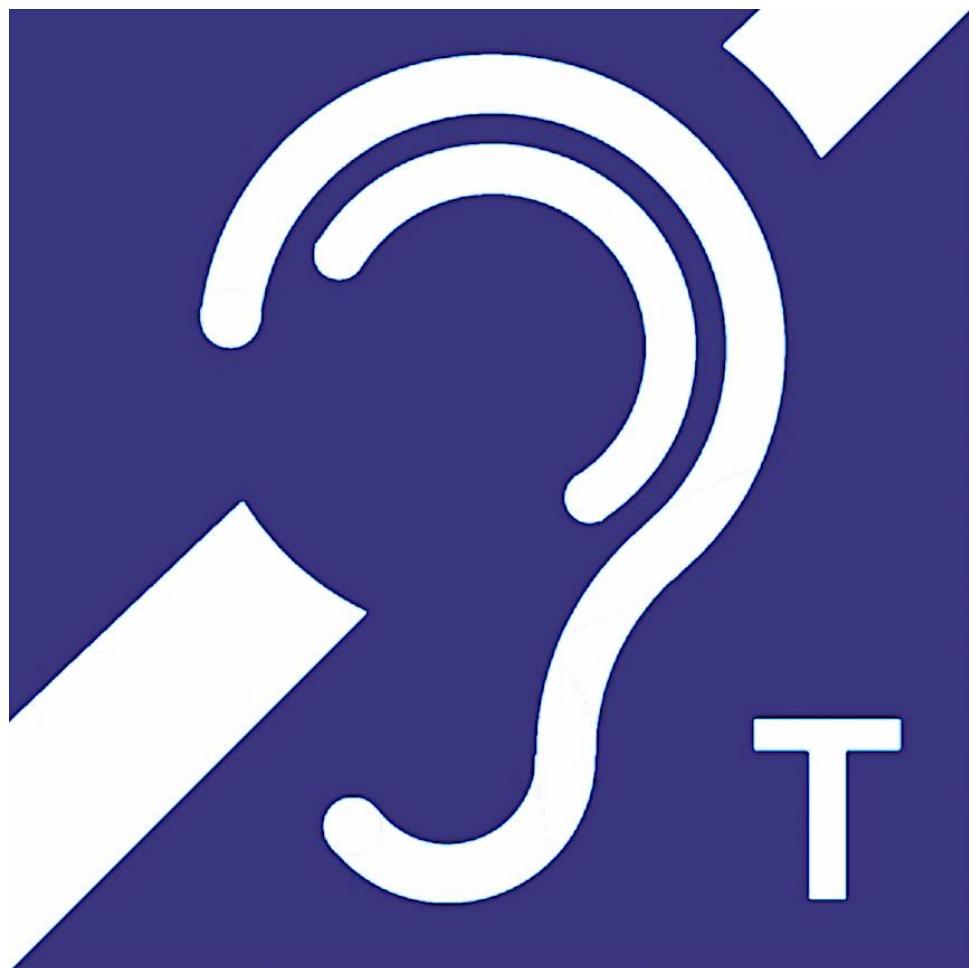
**Inventar für Anlässe**  
600 Stühle  
75 Tische (80cmx180cm, 6 Personen)  
25 runde Tische (160cm, 6-8 Personen)  
12 Bartische (Stehtische)  
10 Stellwände (120cmx140cm)



## **Personen mit einer Hörbeeinträchtigung**

Für Personen mit einer Hörbeeinträchtigung ist eine Induktions-Ringschleife installiert, die das Saalsignal auf Hörgeräte überträgt.

Träger eines Hörgerätes können ihr Gerät auf «T» umstellen.



## **Nebenräume**

[Künstlergarderobe 1](#)  
[Künstlergarderobe 2](#)

[Proberaum](#)

[Sitzungszimmer 1](#)  
[Sitzungszimmer 2](#)

# Kontakt/Downloads/Reservation

## Technischer Dienst

Adi Haas  
+41 41 748 11 96  
[adrian.haas@steinhausen.ch](mailto:adrian.haas@steinhausen.ch)

Toni Felder  
+41 41 748 11 90  
[toni.felder@steinhausen.ch](mailto:toni.felder@steinhausen.ch)

## Verwaltung

+41 41 748 11 11  
[Reservation.Gemeindesaal@Steinhausen.ch](mailto:Reservation.Gemeindesaal@Steinhausen.ch)

## Diverse Downloads

[Situationsplan](#)  
[Plan EG Gemeindesaal](#)  
[Bestuhlung ganzer Saal](#)  
[Bestuhlung mit Korridor](#)  
[Bestuhlung Bankett](#)  
[Plan EG Küche](#)  
[Geschirr und Küchenmaterial](#)

## Reservation

[Reservation Gemeindesaal](#)  
[Richtlinien und Gebühren](#)